

GEMEINDE TOBLACH
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI DOBBIACO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
09.09.2026

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

**Verbale di deliberazione della
Giunta comunale**

UHR – ORE
15:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

Vor- und Zuname <i>Nome e cognome</i>	Eigenschaft	Qualifica	Abwes. entsch <i>Assente giust.</i>	Abwes. unentsch <i>Assente ingiust.</i>	Fernzugang <i>modalità remota</i>
Martin Rienzner	Bürgermeister	Sindaco			
Dipl. Agr. Florian Steinwandter	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
dott. Matteo Andronico	Gemeindereferent	Assessore			
Peter Kristler	Gemeindereferent	Assessore			
Christian Steinwandter	Gemeindereferent	Assessore			
Dr. Geol. Ursula Sulzenbacher	Gemeindereferent	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Wilfried Taschler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Martin Rienzner

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Cortina-Toblach Run / Winter Night Run 2026: Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages an die Organisatoren der Läufe

Cortina-Dobbiaco Run / Winter Night Run 2026: Concessione e liquidazione di un contributo straordinario al C.O. per lo svolgimento delle corse

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 47/R vom 25.09.2012 genehmigt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 und in den diesbezüglichen Begleitbericht;

Festgehalten, dass die Gemeinde die freiwilligen Organisationen auch durch Gewährung von Beiträgen fördert;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen der Organisatoren des Cortina-Toblach Runs (A.S.D. F.O.R. mit Sitz in Toblach) Prot. Nr. 0022875 vom 23.10.2025, mit welchem um die Gewährung eines Beitrages für die Durchführung der Läufe vom 24.Jänner 2026 (Winter Night Run) und vom 29. Mai bis zum 31. Mai 2026 (Cortina-Toblach Run) angesucht wird;

Unter Berücksichtigung der vorgegebenen Gesamtinvestitionssumme und der beschränkten finanziellen Möglichkeiten des Gesuchstellers, dessen Tätigkeit einen sehr wichtigen Beitrag zur Stärkung der Vielfalt und Reichhaltigkeit der Dorfgemeinschaft, des sportlichen und touristischen Austausches, sowie der Jugendarbeit leistet;

Nach Anhören des Vorschlages des Bürgermeisters;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit und Notwendigkeit, die Gewährung und Liquidierung des Beitrages mittels formellen Beschluss zu beschließen, um somit die Auszahlung zu ermöglichen;

Festgestellt, dass dem A.S.D. F.O.R. (Foundation Organization Running) ein außerordentlicher Beitrag in Höhe von € 9.000,00 für die Organisation der angeführten Rennen auf Vorschlag des Bürgermeisters und des zuständigen Referenten gewährt werden soll;

Festzuhalten, dass dieser Beitrag für die Abwicklung der institutionellen Tätigkeit gewährt wird und daher nicht dem Vorsteuerrückbehalt unterliegt;

Darauf hingewiesen, dass die Tätigkeit von öffentlichem Interesse ist und gemäß vergleichender Bewertung der allgemeinen Interessen durch den Gemeindeausschuss in die institutionellen Aufgaben der Gemeinde fällt;

Darauf hingewiesen, dass die Zielsetzung des Beitrages zur Abwicklung einer Tätigkeit von öffentlichem Interesse, zudem in die institutionellen Aufgaben der Gemeinde fallend, ein wesentliches Merkmal desselben darstellt;

Nach gründlicher Beratung

Nach Einsichtnahme in die Beschlussvorlage, vorgelegt vom Bürgermeister;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il regolamento comunale per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati è stato approvato con deliberazione del Consiglio comunale n° 47/R del 25.09.2012;

Visto il bilancio di previsione 2026 e la relativa relazione accompagnatoria;

Rilevato che il Comune promuove le attività di volontariato anche con la concessione di contributi;

Presa visione della domanda del C.O. del "Cortina-Dobbiaco Run" (A.S.D. F.O.R. con sede a Dobbiaco) prot. n. 0022875 del 23/10/2025, riguardante la concessione di un contributo per lo svolgimento delle corse del 24 gennaio (Winter Night Run) e dal 29 maggio al 31 maggio 2026 (Cortina-Dobbiaco Run);

Tenuto conto della somma complessiva d'investimento e delle limitate possibilità economiche del richiedente, la quale attività presta un contributo molto importante per il rinforzo della pluralità e l'ampiezza della comunità rurale, dello interscambio sportivo e turistico e del lavoro giovanile;

Sentita la proposta del Sindaco;

Considerata l'opportunità e la necessità di deliberare formalmente la concessione e la liquidazione del contributo al fine di rendere possibile l'erogazione del contributo stesso;

Accertato che all'A.S.D. F.O.R. (Foundation Organization Running) deve essere concesso un contributo straordinario di totali € 9.000,00 per l'organizzazione delle corse citate su proposta del Sindaco e dell'assessore competente;

Di prendere atto, che il presente contributo viene concesso per lo svolgimento dell'attività istituzionale e per cui esonerato dalla retribuzione d'acconto;

Richiamata l'attività di interesse pubblico rientrando nelle funzioni istituzionali del Comune mediante una valutazione comparativa degli interessi complessivi dell'ente locale eseguita dalla giunta comunale;

Dato atto che la destinazione del contributo per l'esercizio, mediato, di attività di interesse pubblico per lo più rientranti nelle funzioni istituzionali dell'ente comunale, è elemento caratterizzante dello stesso;

Dopo esauriente consultazione

Vista la proposta di deliberazione agli atti, presentata dal Sindaco;

Nach Einsichtnahme in folgende Gutachten hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes, welche im Sinne der Artt. 185 und 187 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) abgegeben wurden:

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Dr. Wilfried Taschler, am 03.09.2026:

Visti i seguenti pareri relativi all'oggetto da trattare, espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige):

- parere in ordine alla regolarità tecnica espresso il 03.09.2026 dal responsabile del servizio, Dr. Wilfried Taschler:

POSITIV - *b1TR/bHtELjNOa+/UavdU9yCl3AGcMmQ+MVLtC0F8V8=* - POSITIVO

- Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, erteilt vom Verantwortlichen des Finanzdienstes, Dr. Greta Mair, am 03.09.2026:

- parere in ordine alla regolarità contabile espresso il 03.09.2026 dal responsabile del servizio finanziario, Dr. Greta Mair:

POSITIV - *Sufugq9mTnGzvaG5zXD4mpt9HNzIMXVzkHMDgrqslbc=* - POSITIVO

und bestätigt

- dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist; ☒
- dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt; ☐
- die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen; ☐

e dichiara

- che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
- che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
- di provvedere all'imputazione dell'entrata;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Toblach;

Visto lo statuto vigente del Comune di Dobbiaco;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung (RG vom 03.05.2018, Nr. 2 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

Visto l'Ordinamento dei Comuni (LR del 03/05/2018, n. 2 - Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)

B E S C H L I E S S T
einstimmig und in gesetzlicher Form:

D E L I B E R A
ad unanimità di voti e nella forma di legge:

1. Die Gemeinde Toblach gewährt und liquidiert an die A.S.D. F.O.R. (Foundation Organization Running) mit Sitz in Toblach aus den in den Prämissen genannten Gründen einen Beitrag in der Höhe von € 9.000,00 für die Organisation der Läufe "Winter Night Run" am 24. Jänner 2026 und „Cortina-Toblach Run“ vom 29. bis zum 31. Mai 2026.
2. Die Auszahlung der angeführten Beiträge erfolgt nach Erlangen der Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses und entsprechend den finanziellen Möglichkeiten des Gemeindehaushaltes;
3. Verbuchung im Haushaltsplan:

1. Di concedere e di liquidare all'A.S.D. F.O.R. (Foundation Organization Running) con sede a Dobbiaco per i motivi di cui in premessa un contributo nell'ammontare di complessivi € 9.000,00, per lo svolgimento delle corse "Winter Night Run" del 24 gennaio 2026 e "Cortina-Dobbiaco Run" nei giorni dal 29 al 31 maggio 2026.
2. Di emettere i relativi mandati di pagamento dopo l'avvenuta esecutività della presente deliberazione e secondo le possibilità economiche finanziarie del bilancio comunale.
3. Iscrizione al bilancio:

Betrag / importo:

9.000,00 €

Konto / intervento:

40100/1 UEB 06011.04 - 2026

Verpflichtung / impegno:

750

4. Gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel / Internetseite der Gemeinde eine Abschrift gegenständlichen Beschlusses den Fraktionsprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen.
5. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 nach 10 Tagen Veröffentlichung vollstreckbar.

4. Di comunicare copia della presente delibera ai capigruppo consiliari contestualmente all'affissione all'albo / sito internet del comune mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio.
5. Di dichiarare la presente delibera ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 esecutiva dopo il decimo giorno di

6. Das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Toblach im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzugewahren.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.

pubblicazione.

6. Di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Dobbiaco ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.

Mezzi d'impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

der Bürgermeister - il Sindaco
Martin Rienzner

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto

der Gemeindesekretär - il Segretario comunale
Dr. Wilfried Taschler

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)